

2026, № 08 (август)

Раздел 5.8. Педагогика

ART 261215

DOI 10.24412/2304-120X-2026-11215

УДК 378.147

Использование мультимедийной презентации при обучении экономической лексике английского языка студентов неязыковых вузов

The Use of Multimedia Presentations in Teaching English Economic Vocabulary to Students of Non-Linguistic Universities

Авторы статьи

Кузьмина Александра Петровна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры лингвистики ФГБОУ ВО «Самарский государственный университет путей сообщения», г. Самара, Российская Федерация
fadeevaaleksa@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-0833-7885

Кюрегян Амалия Левиковна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО «Самарский государственный технический университет», г. Самара, Российская Федерация
amleku@mail.ru
ORCID: 0000-0002-0822-4274

Перцевая Екатерина Александровна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры лингвистики и иноязычной деловой коммуникации ФГАОУ ВО «Самарский государственный экономический университет», г. Самара, Российская Федерация
kmilyutina@mail.ru
ORCID: 0000-0002-7289-5080

Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан

Для цитирования

Кузьмина А. П., Кюрегян А. Л., Перцевая Е. А. Использование мультимедийной презентации при обучении экономической лексике английского языка студентов неязыковых вузов // Научно-методический электронный журнал «Концепт». – 2026. – № 08. – С. 133–146. – URL: <https://e-koncept.ru/2026/261215.htm> – DOI: 10.24412/2304-120X-2026-11215

Authors of the article

Alexandra P. Kuzmina,
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Department of Linguistics, Samara State Transport University, Samara, Russian Federation
fadeevaaleksa@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-0833-7885

Amalia L. Kuregyan,
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Foreign Languages, Samara State Technical University, Samara, Russian Federation
amleku@mail.ru
ORCID: 0000-0002-0822-4274

Ekaterina Al. Pertsevaya,
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of Linguistics and Foreign Language Business Communication, Samara State University of Economics, Samara, Russian Federation
kmilyutina@mail.ru
ORCID: 0000-0002-7289-5080

Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

For citation

Al. P. Kuzmina, A. L. Kuregyan, E. Al. Pertsova, The Use of Multimedia Presentations in Teaching English Economic Vocabulary to Students of Non-Linguistic Universities // Scientific-methodological electronic journal "Koncept". – 2026. – No. 08. – P. 133–146. – URL: <https://e-koncept.ru/2026/261215.htm> – DOI: 10.24412/2304-120X-2026-11215

Поступила в редакцию <i>Received</i>	27.05.26	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	25.07.26
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	25.07.26	Опубликована <i>Published</i>	31.08.26



Аннотация

В современных условиях сокращения аудиторных часов, увеличения численности учебных групп и неоднородности языковой подготовки студентов неязыковых вузов освоение профессиональной экономической лексики английского языка сопровождается объективными трудностями. Особую значимость проблеме придают такие особенности экономической лексики, как терминологичность, высокая доля аббревиатур, иноязычных заимствований, метафоричность и клишированность, что вызывает у студентов сложности в произношении, написании и семантической интерпретации единиц. Актуальность проведенного исследования обусловлена недостаточной проработанностью методов систематизации экономической лексики с применением мультимедийных технологий. Цель статьи – выявление и систематизация основных трудностей, с которыми сталкиваются студенты неязыковых вузов при освоении английской экономической лексики, посредством выполнения каждым участником мультимедийной презентации, а также анализ возможности использования данного вида работы для самодиагностики и последующей коррекции учебного процесса. Лексический подход, принцип наглядности и деятельный подход положены в основу исследования. В эксперименте, продолжавшемся один учебный год, приняли участие 110 студентов первого курса экономических специальностей трех самарских вузов. Участники фиксировали вызывающие затруднения лексические единицы, систематизировали их по трем типам проблем (фонетические, орфографические, семантические) и представляли результаты в виде мультимедийной презентации. Результаты исследования показали, что в 100% созданных презентаций содержались группы слов, отобранных по семантическому принципу (сложности понимания значения), в то время как фонетические группы встречались в 40% работ, орфографические группы – в 57%. Выявлены типичные подгруппы фонетических трудностей, орфографических проблем (немые согласные, удвоение, иноязычные заимствования) и семантических сложностей (переносное значение, псевдоинтернационализмы, неверное определение части речи). Теоретическая значимость исследования состоит в систематизации типов лексических трудностей (фонетических, орфографических, семантических) применительно к экономической терминологии, а также в уточнении возможностей мультимедийной презентации как инструмента диагностики. Практическая значимость заключается в том, что предложенная методика может быть использована преподавателями иностранного языка в неязыковых вузах для организации самостоятельной работы студентов, выявления проблемных зон в освоении профессиональной лексики, а также для коррекции содержания занятий по деловому английскому языку.

Ключевые слова

экономическая лексика английского языка, неязыковой вуз, мультимедийная презентация, лексические трудности

Благодарности

Авторы выражают благодарность доктору педагогических наук, профессору кафедры лингвистики и иноязычной деловой коммуникации Самарского государственного экономического университета Г. В. Глухову и кандидату психологических наук, доценту кафедры иностранных языков Самарского государственного технического университета В. В. Добровой за помощь в организации опроса студентов, а также ценные замечания и советы по заявленным в анкете вопросам.

Abstract

In the modern context of reduced class hours, increased number of students in the group and different levels of language proficiency among students of non-linguistic universities, mastering professional economic vocabulary in English is accompanied by objective difficulties. The problem is further compounded by specific features of economic terminology, such as a high degree of term usage, a large share of abbreviations, foreign borrowings, metaphorical and cliché formations, which cause students to struggle with pronunciation, spelling and semantic interpretation of lexical units. The relevance of this study is derived from the insufficiently developed methods of systemizing economic vocabulary units by using multimedia technologies. The aim of the article is to identify and systemize the main difficulties encountered by students of non-linguistic universities while studying English economic vocabulary through the creation of a multimedia presentation by each participant, as well as to analyze the opportunity of using this type of work for self-diagnosis and possible adjustment of the learning process. The research is based on lexical approach, the principle of visual instruction and the activity-based approach. The experiment, which lasted one academic year, involved 110 first-year students majoring in Economics in three universities of Samara. The participants reordered difficult lexical items, classified them into three types of difficulties (phonetic, orthographic and semantic) and presented the results in multimedia presentations. The results showed that 100% of the presentations contained word groups selected on a semantic basis (difficulties in understanding the meaning), whereas phonetic groups appeared in 40% of the presentations and orthographic groups in 57%. Typical subgroups of phonetic, orthographic (silent consonants, double letters, foreign borrowings) and semantic (figurative meaning, pseudo-internationalisms, incorrect identification of parts of speech) difficulties were identified. The theoretical value of the article consists of the systematization of lexical difficulty types (phonetic, orthographic, semantic) as applied to economic terminology, as well as in refining the potential of multimedia presentations as a diagnostic tool. The practical value is that the method proposed can be used by foreign language instructors at non-linguistic universities to organize the students' independent work, identify problem areas in mastering professional vocabulary and make adjustments to the content of Business English courses.

Key words

English economic vocabulary, non-linguistic university; multimedia presentation, lexical difficulties

Acknowledgements

The authors express their gratitude to G. V. Glukhov, Doctor of Pedagogical Sciences, Professor of the Department of Linguistics and Foreign Language Business Communication at the Samara State University of Economics, and V. V. Dobrova, Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages at the Samara State Technical University, for their assistance in organizing the survey of students, as well as for their valuable comments and advice on the questions posed in the questionnaire.

Введение / Introduction

В обучении иностранному языку лексика играет важнейшую роль, слова и словосочетания позволяют называть предметы на незнакомом языке, что имеет приоритет перед изучением грамматики и синтаксиса.

Лексический подход в изучении языка, по мнению С. П. Болдыревой и С. Е. Дубровиной, в качестве основных принципов опирается на контекстуальное изучение лексики, изучение коллокаций и развитие словарного запаса [1].

Ученые Т. Тейе и Т. Лодебо отмечают взаимосвязь, существующую между изучением лексики иностранного языка и мотивацией, что выражается в повышении последней в связи с увеличением уверенности в овладении большим количеством стратегий и механизмов реагирования в различных ситуациях [2].

Особое значение лексический аспект приобретает при обучении студентов в неязыковом вузе. Предметные сферы лексики, которыми должны владеть будущие специалисты, весьма обширны и многоаспектны. В частности, студентам-экономистам необходимы знания базовой терминологии микро- и макроэкономики, финансов и банковского дела, корпоративного управления и экономики предприятия, международной экономики и торговли. Общие понятия данной сферы отражены как в устной, так и в письменной формах иностранного языка с целью ведения переписки, проведения переговоров и составления отчетности с последующим представлением данных.

Усвоение настолько большого пласта профессиональной лексики представляет собой сложную задачу, по мнению О. Б. Бессерт, решение которой требует соблюдения баланса между использованием современных технологий и созданием возможностей для живого общения [3] с целью применения полученных знаний.

При изучении английского языка студентами экономических специальностей особенное внимание уделяется освоению лексики делового английского языка; используются учебные пособия, ориентированные на бизнес-лексику, на занятиях обсуждаются темы, связанные с языком экономики. В результате изучения большого количества информации, посвященной изучению тенденций в сфере бизнеса, студенты отмечают такие специфические особенности экономической лексики, как терминологичность, высокая доля акронимов и аббревиатур, заимствования из других языков, метафоричность и клишированность.

Терминологичность связана с большим количеством специальных наименований явлений и понятий. В ряде случаев слова, которые имеют нейтральное значение в общем английском, становятся термином в деловом аспекте языка. Например, *goodwill* в стандартном понимании обозначает доброжелательность, в качестве термина обозначает нематериальный актив, деловую репутацию компании.

Аббревиатуры и акронимы чрезвычайно распространены в экономике и включают единицы, состоящие из трех и более составных элементов, например, *EBITDA* – прибыль до вычета налогов, процентов, износа и амортизации.

Заимствования объединяют слова латинского, греческого, французского происхождения, особенностью которых является прочтение без учета правил английского языка (*rapport* – доверительные отношения).

Метафоричность связана с высокой долей выражений с переносным значением, используемых в экономической лексике (*bear market* – рынок с тенденцией к понижению).

Клишированность предполагает наличие устойчивых сочетаний, переводящихся одинаково, вне зависимости от значения отдельных компонентов (например, *to meet the deadline* – успевать в срок).

Все подобные элементы вызывают сложности, связанные с чтением, написанием или переводом отдельных единиц и всего текста на иностранном языке. Сложности трактовки значения обусловлены многозначностью, культурной спецификой и отсутствием однозначных эквивалентов в русском языке, подробно об этом в своем исследовании рассказывают Д. Д. Халгаева, Б. С. Гаврилова и А. А. Манджиева [4]. Следовательно, изучение деловой лексики является сложным и многоступенчатым процессом, подлежащим контролю со стороны преподавателя иностранного языка.

В настоящее время наблюдается сокращение аудиторных часов иностранного языка в неязыковых вузах, а также увеличение количества студентов в группах, что затрудняет проведение полноценного контроля за усвоением деловых понятий каждым отдельным студентом. Кроме того, большое количество студентов в группе приводит к отсутствию конкретного измеримого уровня владения английским языком, подбор критериев определения подходящих заданий становится крайне сложной задачей, а низкий уровень владения иностранным языком, в свою очередь, снижает мотивацию к освоению новых знаний, поскольку при изучении профессиональной лексики одно и то же слово может вызывать затруднения, связанные с чтением, написанием и переводом.

Существующие проблемы побудили к проведению педагогического эксперимента, его главная цель – изучить и систематизировать основные трудности, с которыми сталкивается отдельный студент при освоении экономической лексики английского языка в процессе проведения практических занятий посредством выполнения каждым учащимся мультимедийной презентации. Наша работа позволяет произвести самодиагностику студентам, изучающим английский язык в непрофильном вузе, а преподавателю позволяет понять, на какие слова следует обратить особое внимание, а впоследствии применить полученные данные в процессе преподавания английского языка на экономических специальностях неязыковых вузов.

Актуальность исследования обусловлена недостаточной разработанностью методик систематизации экономической лексики с применением мультимедийных технологий.

Обзор литературы / Literature review

Согласно утверждению Д. Тазку-Экен, знание основ вокабуляра в изучаемой области знаний является необходимым не только для базовой коммуникации, но и для понимания более сложных концепций, вовлечения в академическую среду и, в конечном итоге, достижения успеха в сфере профессиональной коммуникации [5]. Ш. Оеда считает, что владение лексикой остается одной из наиболее значительных проблем, с которыми сталкиваются японцы, изучающие английский язык, особенно в развитии навыков говорения и аудирования [6].

Следует уточнить, что осознанное запоминание лексических единиц, по мнению П. Жанг и Ш. Жанг, возможно только благодаря сочетанию различных видов введения информации [7].

Наиболее эффективная комбинация – сочетание мультимедийных средств с традиционными методами обучения. Особенно ценным в мультимедийной презентации, по мнению М. Ф. Тенг, является вербальный компонент, предполагающий наличие написанного слова или словосочетания и произнесение его вслух, что позволяет активизировать функцию запоминания единицы [8]. Е. Е. Зайнетдинова и М. В. Камашева отмечают, что использование презентаций – это мощный мнемонический метод, который превращает механическую зубрежку в увлекательный процесс [9].

Изучение лексики иностранного языка невозможно без систематического запоминания слов, сгруппированных по принципу наличия общего признака.

Необходимость группирования словосочетаний отмечается в работе Р. Бреслава и Б. Лоффер как обязательное условие долгосрочного запоминания новых лексических единиц для последующего употребления [10]. Систематизация лексики иностранного языка возможна по нескольким направлениям. Один из способов систематизации изучается в работе И. Д. Сеницына и В. М. Хантаковой [11] – создание терминологических групп слов и словосочетаний, относящихся к определенной предметной области.

Традиционно изучение вокабуляра строилось на составлении и запоминании списков слов, что не способствовало повышению вовлеченности и удержанию интереса обучаемых к выполнению заданий.

Процесс структурирования информации, согласно Г. В. Лаврентьеву, основывается на принципах минимизации, логического следования и подчиненности, что вполне возможно при использовании в мультимедийной презентации [12].

Применение мультимедийных технологий в процессе обучения иностранному языку в высших учебных заведениях позволило привнести новые методы оценивания, как отмечают Ш. Лиу и М. И [13].

В работе Т. Н. Демко, Л. Н. Федосеевой и Т. Е. Алексеевой подчеркивается, что использование мультимедийных технологий в обучении повышает когнитивные способности обучаемых за счет повышения самостоятельного мышления и способности к вербализации [14], а также, по мнению Р. Е. Майер, улучшает когнитивную обработку информации и долгосрочное запоминание [15].

Дж. Свеллер в своем исследовании отмечает анимационные эффекты в PowerPoint, которые представляют собой не просто декоративный элемент, а сложный педагогический инструмент, способный снизить когнитивную нагрузку учащихся на 15–20%, что является чрезвычайно важным при работе с иноязычным материалом [16].

Основными характеристиками мультимедийной презентации Н. М. Симеонова называет наглядность, компактность, экономичность использования языкового материала, интерактивность и адаптивность [17].

По словам А. М. Говенько, мультимедийная презентация, будучи основанной на обширном языковом материале, активизирует возможность для монологического высказывания, реализовывая коммуникативную функцию языка [18].

Среди зарубежных исследователей положительный эффект использования мультимедийных элементов в изучении иностранного языка рассматривает М. Ф. Тенг в отношении ассоциаций, возникающих в результате ознакомления со словами в контекстуальном окружении, который повышает запоминаемость единицы [19].

Согласно наблюдениям Р. Жанг и Д. Зоу, использование мультимедийных средств является наиболее эффективным способом постижения иностранного языка для слушателей всех возрастов [20].

В работе А. Н. Иванишиной отмечается, что использование метода визуализации при изучении лексики помогают учащимся сделать каждое конкретное слово или словосочетание запоминающимся, позволяя усваивать информацию через дополнительное сенсорное восприятие [21].

Среди преимуществ использования мультимедийной презентации Е. И. Серкова, А. С. Минченко и А. И. Хорошева относят такие аспекты: 1) увеличение вовлеченности студентов, связанное с повышением интереса к выполняемой работе; 2) улучшение восприятия информации за счет применения графиков, анимации и

визуальных схем; 3) индивидуализация обучения учащихся, поскольку создаваемый в процессе выполнения материал подходит каждому отдельному слушателю [22].

А. И. Евтушенко к перечисленным выше преимуществам электронной презентации добавляет транспортабельность, копируемость и возможность управлять режимом демонстрации, менять последовательность изложения материала в зависимости от текущей ситуации [23].

Итак, анализ отечественной и зарубежной литературы показывает, что презентации представляют собой эффективный инструмент, значительно улучшающий процесс изучения лексики, делая его более эффективным, запоминающимся и увлекательным.

Методологическая база исследования / Methodological base of the research

Методологической базой научного исследования послужили труды как отечественных, так и зарубежных исследователей. Создание мультимедийной презентации с последующим устным предоставлением результатов рассматривается как одна из форм проектной деятельности, направленной на решение профессионально ориентированных задач средствами иностранного языка [24]. В неязыковом вузе подготовка такой презентации позволяет студенту выстроить целенаправленное речевое высказывание, которое оценивается не только по формальным критериям, но и по содержательно-коммуникативным параметрам.

Как отмечает О. Н. Гордеева, применение мультимедийных презентаций в неязыковом вузе способствует развитию коммуникативной компетенции [25]. Помимо этого А. Ф. Долганова выделяет наглядно-демонстративную функцию презентаций, именно поэтому они могут быть использованы на различных этапах обучения – от введения и закрепления лексического материала до контроля его усвоения [26]. В процессе устного сопровождения презентации студенты неязыкового вуза приобретают навыки представления цифровых и фактических данных, а также, по словам О. В. Березиной, учатся аргументированно выражать собственное мнение, опираясь на творческое и нестандартное переосмысление материала [27].

И. В. Умнова указывает на объективные сложности, с которыми сталкиваются студенты: при работе с новой лексикой им необходимо усвоить три аспекта – символический, фонетический и смысловой [28]. Именно мультимедийная презентация становится эффективным инструментом для наглядной демонстрации тех лексических единиц (в частности, экономической терминологии), которые вызывают у отдельных студентов трудности в произношении, написании и интерпретации семантического значения лексической единицы.

Необходимость изучения подобных сложностей в экономической лексике явилось отправной точкой для проведения эксперимента, описываемого в настоящей статье.

Согласно классификации, предложенной В. В. Гузиковой, цель создаваемой студентами презентации в случае нашего эксперимента информативная и базируется на фактах и статистике употребления лексических единиц [29].

Целью эксперимента было выявить и систематизировать проблемные отрасли в освоении англоязычной лексики студентами неязыковых вузов посредством выполнения мультимедийных презентаций.

В эксперименте принимали участие 110 студентов первого курса экономических специальностей Самарского государственного экономического университета, Самарского государственного технического университета, Самарского государственного университета путей сообщения.

Критерием отбора участников эксперимента являлась основная образовательная специальность студентов, связанная с экономикой, что позволило ограничить предметную область изучаемых лексических единиц.

Продолжительность эксперимента составила один учебный год (два семестра).

Эксперимент проведен с опорой на принцип наглядности (мультимедийная презентация позволяет визуально представить отобранные единицы), деятельный подход (студент является активным субъектом процесса обучения, самостоятельно определяя проблемные зоны), а также идеи лексического подхода, о котором подробно рассказывает в своей работе М. Льюис (предполагающий активное усвоение лексики через коллокации, а не изолированные списки) [30].

В эксперименте выделяются три основных этапа. Первый – констатирующий, второй – формирующий, третий – контрольный.

Методы обработки полученных данных включали количественный анализ, использовавшийся при подсчете процентного соотношения слов, категориальный анализ, примененный для распределения лексических единиц по группам, а также метод анализа и интерпретации данных, позволивший сделать выводы относительно представленных материалов.

Результаты исследования / Research results

На протяжении учебного года студенты проводили самостоятельный анализ проблемных областей собственных знаний, выделяя сложные для запоминания лексические единицы.

Периодом проведения первого констатирующего этапа стали два первых месяца учебного года, в течение которых студенты на занятиях демонстрировали собственные уровни владения иностранным языком, выявляя сложности, связанные с прочтением, написанием или трактовкой семантического значения незнакомых слов, связанных с деловым направлением английского языка. В течение этого периода студенты получили задание фиксировать в индивидуальных рабочих тетрадях или цифровых заметках все англоязычные слова и словосочетания, вызывающие затруднения в трех аспектах:

- 1) Чтение или произношение (например, entrepreneur, debt, bankruptcy).
- 2) Написание или орфография (например, questionnaire, commodities, yield).
- 3) Понимание или семантическое значение (например, directive, fee, multinational).

Второй этап эксперимента продолжался с ноября по апрель. Задачей данного этапа эксперимента было организовать систематизацию выделенных лексических единиц через создание мультимедийных презентаций и интегрировать этот вид работы в аудиторные занятия. Для этого на практическом занятии с интервалом в две недели преподаватель выделял 10–15 минут для обсуждения зафиксированных студентами трудных слов, акцентируя внимание на типологии ошибок (фонетика, орфография, семантика) и предлагая способы систематизации слов. Итоговым результатом работы в конце учебного года должна была стать созданная каждым студентом мультимедийная презентация “My Professional Words: Economics”. В процессе занятий разъяснялась структура презентации. Условия предполагали, что слова должны группироваться по типу трудности (произношение, написание, семантика) или по тематическому принципу (International Trade, Marketing, Banking. Минимальное количество слов для объединения в одну группу составляло пять единиц. Каждый слайд должен содержать термины, транскрипцию и пример употребления в контексте. В

презентации предполагалось наличие 10–12 слайдов. Защита презентаций предполагалась перед всей группой студентов на последнем и предпоследнем занятиях по иностранному языку в учебном году.

Третий этап эксперимента – формирующий – продолжался в течение июня учебного года. Задачей было проанализировать презентации с целью выявления проблемных групп слов или отдельных элементов слов (например, буквосочетания), а также подсчитать и проанализировать полученные данные. На данном этапе студенты предоставляли обратную связь для выявления субъективной оценки значимости презентации в процессе обучения иностранному языку. Критериями анализа презентаций являлись наличие слов, сгруппированных по принципу фонетической, орфографической и лексико-семантической общности, а также количество и разнообразие представленных единиц.

По итогам проведения отчетных мероприятий выяснилось, что по содержанию мультимедийные презентации получились неоднородными. Ряд студентов сгруппировали лексические единицы исключительно по принципу семантического значения, не включая в итоговое распределение сложные для чтения или написания слова. У некоторых были представлены только семантические группы и написание, у некоторых – только произношение и семантические группы.

В абсолютном большинстве случаев в мультимедийной презентации присутствовали группы слов по принципу семантического значения. Результаты отражены в таблице.

Распределение лексических единиц по типам затруднений в мультимедийных презентациях студентов

<i>Тип затруднения при освоении лексики</i>	<i>Количество презентаций, содержащих группу</i>	<i>Доля от общего числа работ, %</i>
Фонетические (произношение)	44	40
Орфографические (написание)	62	57
Семантические (понимание значения)	110	100

В каждой группе слов отчетливо выделялись несколько подгрупп слов, которые встречались в большинстве презентаций, что заставляет предположить, что на целый ряд языковых явлений следует обратить особое внимание при изучении экономической лексики, поскольку они часто вызывают сложности у обучающихся.

Например, к фонетическим сложностям относились группы слов, основанные на правилах чтения определенной согласной, чтение некоторых буквосочетаний гласных, различие произношения существительных и глаголов, а также сложности, связанные с правильной постановкой ударения.

Традиционно сложными для прочтения являются варианты, при которых изменяется звучание согласного звука (например, буква g перед e, i, y). В экономических терминах это выражается неверным чтением единиц типа margin, engagement, language. Примечательно, что единицы, в которых задействованы разные варианты прочтения одной и той же буквы, произносятся студентами по единому шаблону, то есть единственно принятый вариант прочтения применяется в случаях с разными исходными данными.

Примером неверного чтения буквосочетания являются, например, единицы, содержащие сочетание au – audit, auditor, auction.

К вариантам, связанным с разницей в прочтении глаголов и существительных, относятся record, export, import.

Отдельно следует отметить лексические единицы, которые прочитываются с ошибкой в ударении, что чаще всего связано с принятым искажением звучания единицы в русском языке. Примерами могут выступать единицы *follower*, *profit*, *performance*.

Общим источником ошибок является незнание, и нежелание запомнить правила чтения английского языка, которое приводит к тому, что в слове прочитываются абсолютно все составные элементы.

Орфографические сложности включали себя сочетания гласных в словах иностранного происхождения, немые согласные в слове, удвоение согласных, а также изменение гласной в корне слова.

Иностранное происхождение слов является сложным как с точки зрения прочтения, так и написания: *entrepreneur*, *bureau*, *psychology*.

Немые согласные в словах типа *debt*, *rapport*, *mortgage* искажают написание лексических единиц при необходимости зафиксировать слово в диктантах и проверочных работах.

Удвоение согласных в словах типа *commission*, *possession*, *accommodation* также вызывает сложности, поскольку в рамках одной единицы удвоение происходит дважды.

Отдельно в экономических единицах отмечаются слова, в которых изменение гласной в корне приводит к смене смысла, поскольку слово изменяет свое значение. Примерами выступают единицы типа *staff* – *staff*, *leave* – *live*, *deal* – *dill*.

В большинстве случаев студенты мало внимания обращают на написание слова, поскольку в современных реалиях неправильно написанное слово исправляется в текстовых сообщениях что позволяет не анализировать уже напечатанный текст, полностью полагаясь на автоматическую замену.

В качестве сложностей с пониманием значения студенты выделяли переносное значение выражений, неправильное определение принадлежности слова к части речи, псевдоинтернационализмы и слова иноязычного происхождения.

Экономический пласт лексики содержит большое количество слов, словосочетаний и выражений, которые при прямом переводе не дают понимания истинного значения. Понимать такие единицы следует с учетом переносного значения. Примерами могут выступать *bubble economy*, *liquidity injection*, *toxic assets*.

Сложности с определением правильной части речи приводят к неверной трактовке единицы в составе словосочетания и высказывания, а как следствие, к неправильной интерпретации всего текстового отрывка. Примеры, данные студентами в презентациях, включали единицы *directive*, *commercial*, *capital*.

К псевдоинтернационализмам относятся слова, визуально схожие со словами русского языка, но имеющие принципиально иное значение. В деловой лексике таким единицами являются *order*, *figure*, *aggregate*.

Иноязычное происхождение слов затрудняет понимание слова на основании отсутствия аналогии со звучанием русского слова. К подобным единицам можно отнести *laisse-faire*, *revenue*, *per annum*.

По итогам проведения эксперимента следует отметить, что экономический пласт лексики незнаком большинству студентов первого курса неязыкового вуза, что приводит к появлению большого количества ошибочных вариантов чтения, написания и трактовки значения. Самостоятельное диагностирование сложных лексических единиц и группирование их по предложенным принципам позволяет в некоторой степени проанализировать свои ошибки индивидуально каждому студенту и попытаться избавиться от них при финальном представлении готовой презентации.

Основное ограничение эксперимента касается неоднородности уровня владения языком в одной группе по иностранному языку. В настоящее время численность группы по иностранному языку соответствует численности студентов в одной учебной группе по основной специальности, что не предполагает единой степени владения навыками чтения и говорения, поэтому выделяемые студентами лексические единицы являются крайне разнородными.

Вытекающее из неоднородности уровня владения языком – ограничение основ систематизации. Некоторые сложные слова могут быть отнесены как к первой, так и ко второй и третьей группам, поскольку вызывают затруднения не только при прочтении, но и при написании и понимании значения, что в значительной мере зависит от субъективного мнения относительно рассматриваемой единицы каждого конкретного студента.

Заключение / Conclusion

При выполнении презентации, посвященной систематизации лексических единиц, употребляемых в экономической лексике английского языка, студенты привели примеры организации лексических единиц по большому количеству критериев. Тремя основными блоками ошибок были объединены фонетика, орфография и семантика с разнообразными группами внутри каждой категории.

Проведенный эксперимент подтвердил предположение о том, что наиболее распространенный тип ошибок при освоении лексики иностранного языка связан с неправильным толкованием значения слова – примеры подобных сложностей встречаются в 100% работ, отмеченными основными проблемами являются незнание переносного значения выражений, неверное понимание части речи переводимого слова, псевдоинтернациональные слова и слова иноязычного происхождения.

Орфографические ошибки в большинстве случаев обусловлены особенностью написания многосложных терминов и слов иноязычного происхождения и были отмечены в 57% работ.

Фонетические сложности, связанные с незнанием правил чтения английского языка, были отмечены в 40% работ.

В настоящее время возрастает количество переводов, сделанных при помощи полнотекстовых сервисов перевода с использованием искусственного интеллекта, что отрицательно сказывается как на способности студентов анализировать исходный текст, так и на способности запоминать правильное значение конкретной лексической единицы. При выполнении переводов, таким образом, существуют два параллельных текста: на иностранном и на родном языке, а сопоставление единиц перевода является сложной задачей.

Использование мультимедийной презентации в качестве варианта демонстрации наиболее сложных слов для каждого конкретного студента позволяет некоторым образом решить задачу освоения профессионально ориентированной лексики в области экономики. Работа способствует развитию навыков систематизации и визуализации, повышает вовлеченность студентов в процесс обучения. С помощью выполнения презентации и ее последующего представления студенты проговаривают и запоминают перечисленные на слайдах единицы.

Другим преимуществом работы по составлению и представлению презентации является самостоятельность в выборе слов и словосочетаний, основанном на личном опыте совершения ошибок в процессе овладения иностранным языком.

С точки зрения преподавателя, применение цифровых инструментов позволяет добиться долгосрочного эффекта использования презентаций для запоминания лексики, регулярно фиксировать сложные лексические единицы в течение учебного года, а также получить большой массив данных для составления банка заданий для проработки затруднений студентов.

Ссылки на источники / References

1. Болдырева С. П., Дубровина С. Е. Лексический подход в изучении английского языка // Язык и коммуникация в контексте историко-культурных ценностей. – Сочи, 2024. – С. 39–42.
2. Brerslaw R., Laufer B. Learning new collocations: The effects of grouping and language of instruction // System. – 2026. – P. 1123–1127. DOI: 10.1016/j.system.2025.103873.
3. Бессерт О. Б. Технология обучения студентов неязыкового вуза профессиональной лексике на английском языке // Известия Балтийской государственной академии рыбопромыслового флота: психолого-педагогические науки. – 2024. – № 3 (69). – С. 132–140. DOI: 10.46845/2071-5331-2024-3-69-132-140.
4. Халгаева Д. Д., Гаврилова Б. С., Манджиева А. А. Специфика перевода экономической лексики в английском и русском языках // Экспериментальные и теоретические исследования в современной науке. – Новосибирск, 2025. – С. 220–225.
5. Tuzcu-Eken D., Tuzcu A. Enhancing technical vocabulary learning: A comparative study of a mobile multimedia app and a word list // System. – 2026. – Vol. 138. – P. 1182–1198. DOI: 10.1016/j.system.2025.103962.
6. Oeda S. Empowerment-AI-Enhanced System for Initiating and Sustaining Vocabulary Learning in EFL Learners // Procedia Computer Science. – 2025. – P. 270–297. DOI: 10.1016/j.procs.2025.09.449.
7. Zhang P., Zhang S. Multimedia enhanced vocabulary learning: The role of input condition and learner-related factors // System. – 2024. – Vol. 122. – P. 472–478. DOI: 10.1016/j.system.2024.103275.
8. Teng M. F. Incidental L2 vocabulary learning from viewing captioned videos: Effects of learner-related factors // System. – 2022. – Vol. 122. – P. 472–478. DOI: 10.1016/j.system.2022.102736.
9. Зайнетдинова Е. Е., Камашева М. В. Методы обучения английскому языку через презентации powerpoint: приемы, технологии и практическое применение // Современные проблемы филологии и методики преподавания языков: вопросы теории и практики. – Елабуга: Казанский (Приволжский) федеральный университет, 2025. – С. 141–145.
10. Taye T., Lodebo T. The relationship between vocabulary learning strategies, reading comprehension, and motivation among secondary school EFL learners // Social Sciences & Humanities Open. – 2026. – Vol. 13. – P. 2590–2601. DOI: 10.1016/j.ssaho.2026.102516.
11. Сеницын И. Д., Хантакова В. М. Тематическая группа терминов как способ организации лексического минимума // Научные исследования студентов в решении актуальных проблем АПК: материалы всерос. науч.-практ. конф., Иркутск, 17–18 февраля 2022 года. – п. Молодежный: Иркутский государственный аграрный университет им. А. А. Ежевского, 2022. – С. 135–140.
12. Лаврентьев Г. В., Лаврентьева Н. Б., Неудахина Н. А. Инновационные обучающие технологии в профессиональной подготовке специалистов: учеб. пособие. – Барнаул: Изд-во АГУ, 2009. – Ч. 2. – 231 с.
13. Liu S., Yi M. Construction of a Multimedia Instructional Effect Assessment System of College Foreign Language Translation Based on Artificial Intelligence // International Journal of Information Systems and Supply Chain Management. – 2024. – P. 1–5. DOI: 10.4018/IJSSCM.343259.
14. Демко Т. Н., Федосеева Л. Н., Алексеева Т. Е. О проблемах мультимедийного диалога с аудиторией // Педагогическое образование: новые вызовы и цели: VII Международный форум по педагогическому образованию: сб. науч. тр. – Казань, 2021. – С. 301–308.
15. Mayer R. E. Multimedia Learning. – Cambridge: Cambridge University Press, 2022. – 450 p.
16. Sweller J. Cognitive Load Theory and Educational Technology // Educational Technology Research and Development. – 2020. – Vol. 68, no. 1. – P. 1–16. DOI: 10.1007/s11423-019-09701-3.
17. Симеонова Н. М. Мультимедийная презентация как средство формирования иноязычных коммуникативных навыков в условиях неязыкового вуза // Мир науки, культуры, образования. – 2022. – № 2 (93). – С. 117–120.
18. Банникова Е. Л. Мультимедийная презентация и ее возможности при обучении иностранным языкам // Современные технологии в образовании: материалы междунар. науч.-практ. конф. (26–27 ноября 2015 г.): в 2 ч. / Белорусский национальный технический университет; гл. ред. Б. М. Хрусталева. – Минск: БНТУ, 2015. – Ч. 1. – С. 12–16.
19. Teng M. F. Effectiveness of captioned videos for incidental vocabulary learning and retention: The role of working memory // Computer Assisted Language Learning. – 2023. – 40 (2). – P. 1937–1946. DOI: 10.1080/09588221.2023.2173613.

20. Zhang R., Zou D. A state-of-the-art review of the modes and effectiveness of multimedia input for second and foreign language learning // *Computer Assisted Language Learning*. – 2022. – 35 (9). – P. 2790–2816. DOI: 10.1080/09588221.2021.1896555.
 21. Иванишина А. Н. Визуализация и ее использование в процессе обучения иностранному языку // *Стратегия развития образования для будущего России*. – Владимир, 2023. – С. 61–66.
 22. Серкова Е. И., Минченко А. С., Хорошева И. И. Особенности подготовки к семинарским занятиям (применение мультимедийных презентаций в учебном процессе) // *Проблемы и перспективы подготовки специалиста к профессиональной деятельности в современных условиях*. – Брянск, 2024. – С. 172–178.
 23. Евтушенко А. И. Типы компьютерных презентаций и их использование в учебном процессе на Факультете международных отношений КРСУ // *Вестник Кыргызско-Российского Славянского университета*. – 2017. – Т. 17, № 12. – С. 59–62.
 24. Макаренко И. П. Мотивационный потенциал проектной технологии на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе // *Стратегия языкового образования в течение жизни*. – Донецк, 2025. – С. 160–163.
 25. Гордеева О. Н. Использование мультимедийных презентаций для развития коммуникативной компетенции в неязыковом вузе // *Лингвистические и лингводидактические проблемы высшей школы: сб. ст. II Всерос. науч.-метод. конф.* – СПб.: Петергоф, 2025. – С. 193–198.
 26. Долганова А. Ф. Роль мультимедийной презентации в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе // *Теория и практика современной аграрной науки*. – Новосибирск, 2025. – С. 1968–1971.
 27. Березина О. В. Презентация как средство развития иноязычной коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза // *Актуальные проблемы социальной истории, философии и социальной работы: сб. тез. науч.-теорет. конф.* – Новочеркасск, 2025. – С. 173–177.
 28. Умнова И. В. Сложности обучения лексике в неязыковом вузе на занятиях по английскому языку // *Язык. Образование. Культура*. – Курск, 2025. – С. 624–627.
 29. Гузикова В. В. Развитие навыков устной презентации на занятиях по иностранному языку в неязыковом вузе // *Мир Закона*. – 2024. – № 1–2 (261–262). – С. 12–17.
 30. Lewis M. *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*. – Hove: Language Teaching Publications, 1993.
-
1. Boldyreva, S. P., & Dubrovina, S. E. (2024). “Leksicheskiy podhod v izuchenii anglijskogo yazyka” [A lexical approach to learning English], *Yazyk i kommunikaciya v kontekste istoriko-kul'turnyh cennostej*, Sochi, pp. 39–42 (in Russian).
 2. Brerslaw, R., & Laufer, B. (2026). “Learning new collocations: The effects of grouping and language of instruction”, *System*, pp. 1123–1127. DOI: 10.1016/j.system.2025.103873 (in English).
 3. Bessert, O. B. (2024). “Tekhnologiya obucheniya studentov neyazykovogo vuza professional'noj leksike na anglijskom yazyke” [Technology for teaching professional vocabulary in English to students of a non-linguistic university], *Izvestiya Baltijskoj gosudarstvennoj akademii rybopromyslovogo flota: psihologo-pedagogicheskie nauki*, № 3 (69), pp. 132–140. DOI: 10.46845/2071-5331-2024-3-69-132-140 (in Russian).
 4. Halgaeva, D. D., Gavrilova, B. S., & Mandzhieva, A. A. (2025). “Specifika perevoda ekonomicheskoy leksiki v anglijskom i russkom yazykah” [The specifics of translating economic vocabulary into English and Russian], *Ekspertimetal'nye i teoreticheskie issledovaniya v sovremennoj nauke*, Novosibirsk, pp. 220–225 (in Russian).
 5. Tuzcu-Eken, D., & Tuzcu, A. (2026). “Enhancing technical vocabulary learning: A comparative study of a mobile multimedia app and a word list”, *System*, vol. 138, pp. 1182–1198. DOI: 10.1016/j.system.2025.103962 (in English).
 6. Oeda, S. (2025). “Empowerment-AI-Enhanced System for Initiating and Sustaining Vocabulary Learning in EFL Learners”, *Procedia Computer Science*, pp. 270–297. DOI: 10.1016/j.procs.2025.09.449 (in English).
 7. Zhang, P., & Zhang, S. (2024). “Multimedia enhanced vocabulary learning: The role of input condition and learner-related factors”, *System*, vol. 122, pp. 472–478. DOI: 10.1016/j.system.2024.103275 (in English).
 8. Teng, M. F. (2022). “Incidental L2 vocabulary learning from viewing captioned videos: Effects of learner-related factors”, *System*, vol. 122, pp. 472–478. DOI: 10.1016/j.system.2022.102736 (in English).
 9. Zajnetdinova, E. E., & Kamasheva, M. V. (2025). “Metody obucheniya anglijskomu yazyku cherez prezentacii powerpoint: priemy, tekhnologii i prakticheskoe primeneniye” [Methods of Teaching English Through PowerPoint Presentations: Techniques, Technologies, and Practical Applications], *Sovremennye problemy filologii i metodiki prepodavaniya yazykov: voprosy teorii i praktiki*, Elabuga: Kazanskij (Privolzhskij) federal'nyj universitet, pp. 141–145 (in Russian).
 10. Taye, T., & Lodebo, T. (2026). “The relationship between vocabulary learning strategies, reading comprehension, and motivation among secondary school EFL learners”, *Social Sciences & Humanities Open*, vol. 13, pp. 2590–2601. DOI: 10.1016/j.ssaho.2026.102516 (in English).
 11. Sinicyn, I. D., & Hantakova, V. M. (2022). “Tematicheskaya gruppa terminov kak sposob organizacii leksicheskogo minimuma” [Subject matter group of terms as a way of organizing the lexical minimum], *Nauchnye issledovaniya studentov v reshenii aktual'nyh problem APK: materialy vseros. nauch.-prakt. konf., Irkutsk, 17–18 fevralya 2022 goda*, p. Molodezhnyj: Irkutskij gosudarstvennyj agrarnyj universitet im. A. A. Ezhevskogo, pp. 135–140 (in Russian).

12. Lavrent'ev, G. V., Lavrent'eva, N. B., & Neudahina, N. A. (2009). *Innovacionnye obuchayushchie tekhnologii v professional'noj podgotovke specialistov [Innovative educational technologies in professional training of specialists]: ucheb. posobie*, Izd-vo AGU, Barnaul, ch. 2, 231 p. (in Russian).
13. Liu, S., & Yi, M. (2024). "Construction of a Multimedia Instructional Effect Assessment System of College Foreign Language Translation Based on Artificial Intelligence", *International Journal of Information Systems and Supply Chain Management*, pp. 1–5. DOI: 10.4018/IJISSCM.343259 (in English).
14. Demko, T. N., Fedoseeva, L. N., & Alekseeva, T. E. (2021). "O problemah mul'timedijnogo dialoga s auditoriej" [On the problems of multimedia dialogue with the audience], *Pedagogicheskoe obrazovanie: novye vyzovy i celi: VII Mezhdunarodnyj forum po pedagogicheskomu obrazovaniju: sb. nauch. tr.*, Kazan', pp. 301–308 (in Russian).
15. Mayer, R. E. (2022). *Multimedia Learning*, Cambridge University Press, Cambridge, 450 p. (in English).
16. Sweller, J. (2020). "Cognitive Load Theory and Educational Technology", *Educational Technology Research and Development*, vol. 68, no. 1, pp. 1–16. DOI: 10.1007/s11423-019-09701-3 (in English).
17. Simeonova, N. M. (2022). "Mul'timedijnaya prezentaciya kak sredstvo formirovaniya inoyazychnyh kommunikativnyh navykov v usloviyah neyazykovogo vuza" [Multimedia presentation as a means of developing foreign language communication skills in a non-linguistic university], *Mir nauki, kul'tury, obrazovaniya*, № 2 (93), pp. 117–120 (in Russian).
18. Bannikova, E. L. (2015). "Mul'timedijnaya prezentaciya i ee vozmozhnosti pri obuchenii inostrannym yazykam" [Multimedia presentation and its potential in teaching foreign languages], *So-vremennye tekhnologii v obrazovanii: materialy mezhdunar. nauch.-prakt. konf. (26-27 noyabrya 2015 g.): v 2 ch.*, Belorusskij nacional'nyj tekhnicheskij universitet; gl. red. B. M. Hrustalev, BNTU, Minsk, ch. 1, pp. 12–16 (in Russian).
19. Teng, M. F. (2023). "Effectiveness of captioned videos for incidental vocabulary learning and retention: The role of working memory", *Computer Assisted Language Learning*, 40 (2), pp. 1937–1946. DOI: 10.1080/09588221.2023.2173613 (in English).
20. Zhang, R., & Zou, D. (2022). "A state-of-the-art review of the modes and effectiveness of multimedia input for second and foreign language learning", *Computer Assisted Language Learning*, 35 (9), pp. 2790–2816. DOI: 10.1080/09588221.2021.1896555 (in English).
21. Ivanishina, A. N. (2023). "Vizualizaciya i ee ispol'zovanie v processe obucheniya inostrannomu yazyku" [Visualization and its use in the process of learning a foreign language], *Strategiya razvitiya obrazovaniya dlya budushchego Rossii*, Vladimir, pp. 61–66 (in Russian).
22. Serkova, E. I., Minchenko, A. S., & Horosheva, I. I. (2024). "Osobennosti podgotovki k seminarским zanyatiyam (primeneniye mul'timedijnyh prezentacij v uchebnom processe)" [Specific aspects of preparing for seminar sessions (the use of multimedia presentations in the educational process)], *Problemy i perspektivy podgotovki specialista k professional'noj deyatel'nosti v sovremennyh usloviyah*, Bryansk, pp. 172–178 (in Russian).
23. Evtushenko, A. I. (2017). "Tipy komp'yuternyh prezentacij i ih ispol'zovanie v uchebnom processe na Fakul'tete mezhdunarodnyh otnoshenij KRSU" [Types of computer presentations and their use in the educational process at the Faculty of International Relations of the Kyrgyz-Russian Slavic University], *Vestnik Kyrgyzsko-Rossijskogo Slavyanskogo universiteta*, t. 17, № 12, pp. 59–62 (in Russian).
24. Makarenko, I. P. (2025). "Motivacionnyj potencial proektnoj tekhnologii na zanyatiyah po inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze" [The motivational potential of project-based technology in foreign language classes at a non-linguistic university], *Strategiya yazykovogo obrazovaniya v techenie zhizni*, Doneck, pp. 160–163 (in Russian).
25. Gordeeva, O. N. (2025). "Isol'zovanie mul'timedijnyh prezentacij dlya razvitiya kommunikativnoj kompetencii v neyazykovom vuze" [Using multimedia presentations to develop communicative competence in a non-linguistic university], *Lingvisticheskie i lingvodidakticheskie problemy vysshej shkoly: sb. st. II Vseros. nauch.-metod. konf.*, Petergof, St. Petersburg, pp. 193–198 (in Russian).
26. Dolganova, A. F. (2025). "Rol' mul'timedijnoj prezentacii v processe obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze" [The role of multimedia presentation in the process of teaching a foreign language in a non-linguistic university], *Teoriya i praktika sovremennoj agrarnoj nauki*, Novosibirsk, pp. 1968–1971 (in Russian).
27. Berezina, O. V. (2025). "Prezentaciya kak sredstvo razvitiya inoyazychnoj kommunikativnoj kompetencii studentov neyazykovogo vuza" [Presentation as a means of developing foreign language communicative competence of students at a non-linguistic university], *Aktual'nye problemy social'noj istorii, filosofii i social'noj raboty: sb. tez. nauch.-teoret. konf.*, Novocherkassk, pp. 173–177 (in Russian).
28. Umnova, I. V. (2025). "Slozhnosti obucheniya leksike v neyazykovom vuze na zanyatiyah po anglijskomu yazyku" [The challenges of teaching vocabulary in English classes at a non-linguistic university], *Yazyk. Obrazovanie. Kul'tura*, Kursk, pp. 624–627 (in Russian).
29. Guzikova, V. V. (2024). "Razvitie navykov ustnoj prezentacii na zanyatiyah po inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze" [Developing Oral Presentation Skills in Foreign Language Classes at a Non-Linguistic University], *Mir Zakona*, № 1–2 (261–262), pp. 12–17 (in Russian).
30. Lewis, M. (1993). *The lexical approach: The state of ELT and a way forward*, Language Teaching Publications, Hove (in English).

Вклад авторов

А. П. Кузьмина – администрирование и планирование исследования; проведение эксперимента со студентами Самарского государственного университета путей сообщения и школьниками; анализ результатов научного эксперимента; описание результатов исследования.

А. Л. Кюрегян – определение методологии исследования; проведение эксперимента со студентами Самарского государственного технического университета; анализ результатов научного эксперимента; оформление итогового варианта научной статьи.

Е. А. Перцевая – подготовка и оформление отечественной и зарубежной научной литературы по проблематике исследования; анализ результатов научного эксперимента; интерпретация теоретической базы статьи.

Contribution of the authors

A. P. Kuzmina – research administration and planning; conducting an experiment with students from Samara State Transport University and schoolchildren; analyzing the results of the scientific experiment; description of the research findings.

A. L. Kuregyan – determining the research methodology; conducting an experiment with students from Samara State Technical University; analyzing the results of the scientific experiment; preparing the final version of the article.

E. A. Pertsevaya – preparing and making a list of references on the research topic; analyzing the results of the scientific experiment; interpreting the theoretical basis of the article.